

# 第16回 外国ルーツの生徒と保護者のための進路説明会

## 進路ガイダンス in 熊本

入場無料！ 中国語・英語・韓国語の通訳がつかます  
Admission Free！ Interpreter services are available

会場案内  
裏面に  
あります。

日時: 2021年7月11日(日) / Date: 11th July 2021

場所: 熊本市国際交流会館 4階 第3会議室

Place: Kumamoto City International Center 4th floor Meeting Room 3

〈今年<sup>ことし</sup>は個別相談会<sup>こべつそうだんかい</sup>だけを言語別<sup>げんごべつ</sup>に行います<sup>おこな</sup>〉

This year, the individual consultations will be held in English, Chinese and Korean.

**[A] 13:00~14:30 中国語、韓国語が分かる人**

For Chinese and Korean speakers

**[B] 15:00~16:30 英語、その他の言語が分かる人**

For English speakers and speakers of other languages.

外国<sup>がいこく</sup>から日本<sup>にほん</sup>へ来た<sup>き</sup>中学生<sup>ちゅうがく</sup>のみなさん To foreign students in Japanese middle schools.

高校<sup>こうこう</sup>へ行きたい<sup>い</sup>と思っている<sup>おも</sup>人<sup>ひと</sup>、熊本<sup>くまもと</sup>にはいろいろな高校<sup>こうこう</sup>がありますよ。

There are various high schools in Kumamoto for students who would like to go.

外国<sup>がいこく</sup>から来た<sup>き</sup>人<sup>ひと</sup>のために高校<sup>こうこう</sup>入試<sup>い</sup>特別<sup>とくべつ</sup>措置<sup>そち</sup>（3科目<sup>さんこく</sup>受験<sup>じゅけん</sup>・作文<sup>さくぶん</sup>・面接<sup>めんせつ</sup>）もあります。

There are also special measures for foreign students taking high school entrance examinations (which is a test of 3 subjects, a composition, and an interview).

お父<sup>とう</sup>さん、お母<sup>かあ</sup>さん

お子<sup>こ</sup>さんの中学校<sup>ちゅうがく</sup>卒業<sup>そつぎょう</sup>後<sup>ご</sup>、高校<sup>こうこう</sup>進学<sup>しんがく</sup>を考<sup>かんが</sup>えていますか。

公立<sup>こうりつ</sup>高校<sup>こうこう</sup>と私立<sup>しりつ</sup>高校<sup>こうこう</sup>の入<sup>い</sup>学<sup>がく</sup>試験<sup>しけん</sup>や学<sup>がく</sup>費<sup>ひ</sup>はこんなところ<sup>ところ</sup>が違<sup>ちが</sup>います。

～個別相談会<sup>こべつそうだんかい</sup>では～～For the individual consultations～

入試<sup>いし</sup>特別<sup>とくべつ</sup>措置<sup>そち</sup>について、県<sup>けん</sup>教育<sup>きょういく</sup>委員会<sup>いいんかい</sup>高校<sup>こうこう</sup>教育<sup>きょういく</sup>課<sup>か</sup>より説<sup>せつ</sup>明<sup>めい</sup>があります。自<sup>じ</sup>分<sup>ぶん</sup>の行<sup>い</sup>

きたい高校<sup>こうこう</sup>について、親<sup>おや</sup>子<sup>こ</sup>で先<sup>せん</sup>生<sup>せい</sup>たち<sup>ち</sup>に相<sup>そう</sup>談<sup>だん</sup>できます。

The Prefectural Board of Education's High School Education Division will explain the special measures for entrance examinations. Parents and children can talk to high school teachers about the high school they want to go to.

◆主催: NPO法人外国から来た子ども支援ネットくまもと／一般財団法人 熊本市国際交流振興事業団

◆後援: 熊本県教育委員会、熊本市教育委員会、熊本県人権教育研究協議会、  
菊陽町教育委員会、菊陽町人権教育推進協議会

問い合わせ先: 090-9593-9627 (岩谷<sup>いわたに</sup>) e-mail: iwatani345@jcom.zaq.ne.jp

せいと ほごしゃ しんろが いだんす くまもと  
「外国ルーツの生徒と保護者のための進路ガイダンスin 熊本」

かい じょう あん ない  
会場へのご案内

かいじょう くまもと し こくさいこうりゅうかいかん くまもと し ちゅうおうく はなばたちょう  
会場： 熊本市国際交流会館 熊本市中央区花畑町4-18

TEL.096-359-2121 FAX.096-359-5112

こうつうせんたー と ほ3ぶん  
交通センターから徒歩3分

くまもとしでん はなばたちょう げしや やく3ぶん  
熊本市電「花畑町」下車して約3分



ねが  
お願い

こうきょうこうつうきかん でんしゃ りよう  
できるだけ公共交通機関（バスや電車）をご利用ください。

くるま こ ばあい こくさいこうりゅうかいかん ちゅうしゃじょう ちか  
車で来られる場合は、国際交流会館の駐車場、もしくは近くの

ちゅうしゃじょう りようくだ  
駐車場をご利用下さい。

ねんしんろ くまもと もうしこみようし  
<2021年進路ガイダンス in熊本 申込み用紙>

◆ 申込みしめ切り：6月30日(水) ◆ 問い合わせ先：090-9593-9627 (岩谷)

◆ 申込み方法：(中国語・英語などでも可)

- ① 担任の先生か日本語の先生に申込書を提出する  
② fax 096-337-0864 ③ E-mail [iwatani345@jcom.zaq.ne.jp](mailto:iwatani345@jcom.zaq.ne.jp)

今年は個別相談会のみです。【A】【B】どちらか選んでください。

【A】 中国語、韓国語が分かる人 13:00~14:30

【B】 英語、その他の言語が分かる人 15:00~16:30

1. 名前(フリガナ) : \_\_\_\_\_ 男・女

出身国 : \_\_\_\_\_ 国籍 : \_\_\_\_\_ 生年月日 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

日本生まれですか ( はい・いいえ )

学校名 : \_\_\_\_\_ 小・中学校 \_\_\_\_\_年生

2. 自宅住所 : 〒 \_\_\_\_\_

電話番号 : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

3. 来日の時期 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 編入の時期 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

編入した学校 : \_\_\_\_\_ 小・中学校 \_\_\_\_\_年生

4. 通訳 : ( 要 ・ 不要 ) 必要な場合の言語 : ( \_\_\_\_\_ ) 語

5. 保護者名 : \_\_\_\_\_ 当日の参加 ( 有 ・ 無 )

教師名 : \_\_\_\_\_ 当日の参加 ( 有 ・ 無 )

6. 進路ガイダンスで知りたいことを書いてください。(志望校が分かれば書いてください)